Porównanie tłumaczeń I Koryntian 11:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ilekroć bowiem kolwiek jedlibyście chleb ten i kielich ten pilibyście śmierć Pana zwiastujecie aż do kiedy kolwiek przyszedłby |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż ilekroć spożywacie ten chleb i pijecie z tego kielicha, ogłaszacie\* śmierć Pana, dopóki (On) nie przyjdzie.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ilekroć bowiem jedlibyście\* chleb ten i kielich pilibyście\*\*, śmierć Pana zwiastujecie, aż do (kiedy) przyjdzie. [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ilekroć bowiem kolwiek jedlibyście chleb ten i kielich ten pilibyście śmierć Pana zwiastujecie aż do kiedy- kolwiek przyszedłby |

1. 1) ogłaszacie, καταγγέλλετε, l. ogłaszajcie. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 26:29</x>; <x>500 21:22</x>; <x>510 1:11</x>; <x>530 4:5</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: "Jeść będziecie". [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Lub: "pić będziecie". [↑](#footnote-ref-5)